Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

THANH NIÊN TỪ 20 ĐẾN 25T. PHẢI TRÌNH DIỆN

NĂM THỨ NHỨT — SỐ 186 ★ NGÀY THỨ SÁU 16-10-1964 tức 11 tháng 9 âm lịch ★ GIÁ 2 ĐỒNG

Quyết tiến

CƠ QUAN TRANH ĐẤU CỦA THẾ HỆ MỚI

Chủ-nhiệm : HỒ-VĂN-ĐÔNG ★ Tổng-lý : NGUYỄN-BÁ-NGHỀ ★ Giám đốc Chánh-trị : ĐỖ BÁ THÊ ★ Tổng-thư-ký Tòa-soạn : TRƯƠNG-SƠN ★

Tòa-soạn và Trị-sự : 64, Võ-Tánh SAIGON ● Điện-thoại : 24.001 ● Hộp Thơ : 380

Thượng Hội Đồng Quốc gia đã có lời mời nhưng

T.T. NGUYỄN-KHÁNH NHỨT ĐỊNH TRỞ VỀ QUÂN-ĐỘI

VẪN SẼ GIỮ BỘ Q.P. VỚI CHỨC TỔNG TƯ LỊNH QUÂN ĐỘI ?

SAIGON.—Theo nguồn tin của *Saigon Daily News*, Trung tướng Nguyễn Khánh đã từ chối lời mời của THĐ Quốc Gia đảm nhiệm Thủ tướng Chính phủ dân sự sau khi chính phủ hiện tại cáo từ ngày 27-10.

Trong cuộc tiếp xúc với ông Phan Khắc Sửu, Chủ tịch Thượng Hội Đồng Quốc gia và Trung tướng Dương văn Minh, Chủ tịch Ủy ban lãnh thổ Lãnh đạo Quốc gia và Quân lực, Trung tướng Nguyễn Khánh một lần nữa đã nhắc lại quyết định từ chức của mình.

Tuy nhiên, nguồn tin kể trên cho hay rằng Trung tướng Khánh sẽ đảm nhận chức vụ Bộ trưởng Quốc phòng kiêm Tổng Tư Lịnh Quân Lực Hiện nay Thủ Tướng Khánh đang xúc tiến việc thành lập một Hội đồng Tư lịnh Quân lực gồm có Trung tướng Dương văn Minh, Trung tướng Nguyễn Khánh và Thiếu tướng Trần thiện Khiêm.

Trong khi đó, Thủ tướng Phan Huy Quát đã tuyên bố rằng ông sẽ từ chức ngay khi Thượng Hội Đồng Quốc gia bầu xong Hội đồng Tư lịnh Quân lực.

Theo nguồn tin thân cận với Thủ tướng Phan Huy Quát thì ông Quát sẽ từ chức ngay khi Hội đồng Tư lịnh Quân lực được thành lập.

Tuy nhiên, theo nguồn tin khác thì Thủ tướng Phan Huy Quát sẽ không từ chức ngay mà sẽ chờ cho đến khi Hội đồng Tư lịnh Quân lực được thành lập và chính thức nhậm chức thì ông mới từ chức.

Nguồn tin cũng cho hay rằng Thủ tướng sẽ đọc Quốc dân Đại hội để từ chức trước Quốc dân Đại hội.

Nguồn tin cũng cho hay rằng Thủ tướng Phan Huy Quát sẽ đọc diễn văn từ chức trước Quốc dân Đại hội.

xem tiếp 3 trang 4

Đ.T. TRẦN-THIỆN-KHIÊM TẠM ĐẠI SỨ V.N. Ở MỸ

SAIGON 15.10 (S.Post) — Đại tướng Trần thiện Khiêm, nguyên Bộ Trưởng Q.P kiêm T.T.L.Q.V.N. C.H đồng thời là một trong 3 nhân viên trong ủy ban lãnh đạo Quốc gia vị Quan lực, đã được bổ nhiệm làm Đại sứ Việt Nam tại Hoa thịnh Đốn.

Có tin cho hay đêm qua bộ Ngoại giao VN đã nhận được văn thư của bộ ngoại giao Hoa Kỳ chấp nhận việc bổ nhiệm Đại Tướng Trần thiện Khiêm vào chức vụ nói trên.

Lại có tin Thiếu tướng Đỗ Mậu, cựu phó Tổng trưởng đặc trách VH XH đã về nước hôm thứ tư sau cuộc viếng thăm thoại chí Thái Lan.

ĐÃ BẮT ĐẦU XÉT XỬ VỤ BẢO CHÁNH 13-9-64 tại Pháp đình SAIGON

Ô. TRẦN QUỐC BỬU bị cáo duy nhứt tại ngoại

Ô. Thành HỌP BÁO TẠI T.L.B.L.C.V.N ÔNG TRẦN-Q-BỬU tuyên bố những gì VỚI BÁO CHÍ ?

SAIGON — Trong buổi họp báo chiều ngày 14-10 tại Trụ sở T.L.B.L.C.V.N, ông Trần quốc Bửu đã từ chối không chịu trả lời bất cứ một câu hỏi nào về ngày biến loạn 13-9 mà ông Bửu có liên can

xem tiếp 5 trang 4

TỔNG TRƯỞNG NỘI VỤ được ủy quyền TRƯNG DỤNG THỂ NHÂN VÀ TÀI SẢN

SAIGON— Trung tướng Thủ tướng Chánh phủ vừa ký nghị định số 197/40NV ngày 12-10-64 ủy nhiệm cho Tổng Trưởng Nội vụ quyền trưng dụng thể nhân và tài sản. Sau đây là các điều chính trong nghị định nầy.

ĐIỀU 1 : Nay ủy nhiệm cho Tổng trưởng Nội vụ, cho đến khi có lệnh mới, quyền trưng dụng thể nhân và tài sản trong phạm vi luật định và trong giới hạn sau đây :

— Để thỏa mãn nhu cầu riêng của bộ Nội vụ và các cơ quan trực thuộc và của quân đội (trong trường hợp không thỏa mãn bằng biện pháp trưng dụng quân sự nêu tại thiên II Sắc 1 ấn số 20/64 ngày 15 tháng 8

xem tiếp 1 trang 4

TỪ 20-10 ĐẾN 3-11 THEO THÔNG CÁO ĐẶC BIỆT của Bộ Quốc Phòng ngày 3-10-1964

SAIGON.— Bộ Quốc phòng vừa thông cáo như sau : Do thông cáo số 12270IQP/IQS/1111 ngày 8.10.64, Bộ Quốc Phòng đã đặc biệt chấp thuận cho các thanh niên

Phải trình diện gấp

Các thanh niên từ 20 đến 25 tuổi, nói chung vẫn phải ra trình diện trong thời hạn từ 20-10-1964 đến 3-11-1964 theo. Thông cáo đặc biệt số 12098/QP/QS/1111 ngày 3-10-1964 của Bộ Quốc Phòng.

bước quân nhân trừ bị tại gia can tội bất phục tùng và quân nhân can tội đào ngũ, trước ngày 1-11-1963, được gia hạn trình diện để được miễn tố, thêm 6 tháng tức là hạn chót trình diện là ngày 1-3-1965.

Nay Bộ Quốc Phòng nhận thấy cần minh các :

Thông cáo nói trên CHỈ ÁP DỤNG CHO :

— Các quân nhân trừ bị tại gia can tội bất phục tùng ;

—Các quân nhân can tội đào ngũ.

— Các thanh niên can tội bất phục tùng, từ 26 tuổi trở lên, tức là sinh từ năm 1938 trở về trước.

và KHÔNG ÁP DỤNG CHO :

— Các thanh niên can tội bất phục tùng thuộc hạng tuổi từ 20 đến 25 (tức là sinh trong khoảng từ 1-1-1939 đến 31.12.1944) kể cả người Việt gốc Hoa.

Tin Văn TRUNG TÁ HOA KỲ SMOLEN họp báo nói về vụ BỊ BẮT CÓC

★ CHẲNG DÍNH LÍU GÌ ĐẾN VĂN BÉ V.C.Ở VIỆT NAM?

CARACAS 14.10 (UPI).— Trung tá Smolen được phóng thích sau 4 ngày bị bắt đã tuyên bố ông được đối xử tương đối tử tế. Ông Smolen cũng cho hay những kẻ bắt cóc ông đã báo là chẳng đã « thu được kết quả mong muốn trong việc tuyên truyền ».

Ông Smolen cho biết những người thanh niên bắt ông là những cán bộ cộng sản nòng cốt. Ông đã nhiều lần tìm cách nói chuyện với họ về những đề tài chính trị nhưng họ đều từ chối trả lời.

Ông Smolen cho biết những người thanh niên bắt ông là những người có học thức và thông thạo Anh ngữ. Họ đã thấy đời sống bên Âu châu

xem tiếp 2 trang 4

THỂ CUỘC TRONG NGÀY

CỦA VIỆT KHÁNH

Thí nghiệm khoa học hay..hăm dọa?

Không phải là ngẫu nhiên mà Ngũ đô phóng phi thuyền Vostkod chở 3 phi hành gia lên quỹ đạo vào ngày 13 tháng 10, khi Thủ tướng Hội nghị khai mạc ở Đông kinh, để các phi hành gia này bay qua Nhật Bản rồi sẽ đi vòng chung quanh trong 6.000 lực sĩ cầm 2.000 bước tham dự Thế vận Hội.

Cũng không phải ngẫu nhiên mà Trung Cộng loan báo cấy thí nghiệm Nguyên tử ở Tân Cương.

Vì sau khi cũng không phát ngôn nhiều, sau khi phi thuyền Ngũ bay

xem tiếp 7 trang 4

BỘ NGOẠI GIAO AI-LAO NÓI RÕ SỰ THẬT VỀ VỤ KIỂM TRA VIỆT KIỀU Ở VẠN-TƯỢNG

ĐỂ ĐẬP TAN MỘT LUẬN ĐIỆU XUYÊN TẠC CỦA VIỆT CỘNG

SAIGON — Ngày 20 tháng 7 năm 1964, tỉ lệ an ninh, Nha Cảnh sát Công an Ai Lao đã tổ chức các cuộc kiểm soát tại thành phố Vạn Tượng và đã bắt giữ một số người không có trú bất hợp lệ, trong đó có 500 Việt kiều.

Đại Sứ quán Việt Nam Cộng hòa tại Vạn Tượng được tin này đã can thiệp với chính quyền Ai Lao, yêu cầu trả ngay tự do cho các Việt kiều bị giam giữ và bảo đảm cho họ sẽ có chỗ ở lẫn đồng thuế cư trú. Mặt khác, Sứ quán ta cũng yêu cầu họ không gởi này được miễn rà thuế những năm 1961 và 1962, tổng thời đồng ra đến nhận họ tạo giao dịch giấy tờ cần là đồng thuế cho các kiều bào.

Các kiều bào ở Vạn Tượng đều ý hoàn nghênh thiện chí của Đại Sứ Quán Việt Nam Cộng Hòa trong việc bênh vực quyền lợi của họ.

Tuy nhiên, Sứ quán Việt Công ở Vạn Tượng đã gởi điệp văn

xem tiếp 4 trang 4

ĐẶC-BIỆT của Quyết tiến TỔNG NHA QUAN THUẾ VÀ VIỆC CHỐNG GIAN THƯƠNG GIAN THƯƠNG VÀ BỒNG LÔA đã «phản ứng» lúc rơi mặt nạ?

Của phóng viên Quyết Tiến

II —Các thủ đoạn,các mánh khoé buôn lậu để làm giàu cháp nhoáng của gian thương, nhất là gian lao thương, ei gần đây một lần lượt bị phanh phui (như bài trước đã nói

rõ) nên đã làm rơi nhiều thứ mặt nạ.

Trước hết là mặt nạ của các nhàm mối giới, chạy áp phe, tư bao nhiêu năm nay chuyên môc nối giữa gian thương với những kẻ có phương tiện khiến họ mấy kiếm soát bằng lợi ở bến tàu. Các thuyền lậu sau này không điều đình được, nên rất oán Quan thuế.

Sau đó là mặt nợ gian thương.

xem tiếp 0 trang 4

LẬP-TRƯỜNG CON ĐƯỜNG CÁCH MẠNG CỦA CHÚNG TA

THẾ NÀO LÀ DÂN CHỦ CẤP TIẾN ?

Của TRẦN - VĂN - TUYÊN

II. — CHÚNG ta đang tìm một con đường « cách mạng » Vậy chúng ta không thể nào cổ chấp những quan niệm dân chủ cổ kỳ hay những thường đã quan niệm đó vẫn còn được duy trì ở các nước tân tiến. Chúng ta phải quan niệm tiến bộ và ly thuyết cũng như về thực hành.

Quan niệm « dân chủ » diễn là trong một chế độ dân chủ ai cũng có quyền tự do phát biểu ý kiến, tự do tổ chức, tự do hội họp, tự do báo chí, tự do tín ngưỡng, tự do ngôn luận, tự do tư hữu v.v...

Nhưng, như chúng tôi vừa viết, người ta không cần tự do, nếu tự do của họ không là tự do chết đói, tự do nằm gầm cầu, tự do bóc lột.

Theo ý chúng tôi, một chế độ chính trị dân chủ cấp tiến phải vừa phát triển tự do, vừa bảo đảm phúc lợi tối thiểu cho nhân dân, phải vừa là một chế độ dân chủ về mặt chính trị, vừa là một chế độ dân chủ về mặt kinh tế.

Quan niệm trên không phải là của riêng chúng tôi và cũng không phải mới lạ gì. Chính bản tuyên ngôn Nhân Quyền Liên Hiệp Quốc cũng đã tuyên bố :

« Con người sanh ra đều tự do, bình đẳng về quyền lợi ».

Quyền lợi đây là quyền tự hữu tài sản, quyền được an ninh, quyền chống áp bức ».

Tự do là làm tất cả những gì không có hại cho người khác ».

Khắc nổi quyền tự do, quyền tư hữu tài sản, thường bị lạm dụng cho nên mới phải nói tới « quyền được an ninh quyền được an ninh, quyền chống áp bức ».

Thế nào là quyền an ninh ?

Quyền được an ninh là quyền mỗi người được sống một mức sống tối thiểu, là quyền được hưởng tối mức tối đa những phúc lợi mà tình trạng kinh tế thường thời của xã hội có thể tạo ra và cho hưởng dụng.

Thế nào là quyền « chống áp bức » ?

Quyền chống áp bức không những là quyền chống lại áp bức của một nhà chính trị bạo ngược, quyền độc lập, quyền cách mạng quyền lật đổ chính phủ, mà còn là quyền chống áp bức kinh tế, chống bóc lột, chống độc quyền và đặc quyền kinh tế.

Theo tinh thần bản Tuyên ngôn Nhân quyền, chúng tôi chủ trương rằng tất cả các quyền quốc gia phải đề cho mọi người ai ai cũng đều được hưởng dụng như nhau.

Chúng tôi chủ trương rằng kinh tế quốc gia phải phụng sự quốc dân, chứ không thể chỉ phụng sự một số ít người ngoan.

Chúng tôi chủ trương rằng tự do phải đi liền trong, nhưng không thể dung dưỡng tự do bóc lột, tự do ngồi mát ăn bát vàng tự do cống nàng số ít quá độ và một thị những người nghèo khổ, đói rét.

Chúng tôi quan niệm rằng trong một chế độ dân chủ cấp tiến người giữ bảo đảm những *Tự do* và *quyền lợi Bình đẳng cho hết thảy mọi công dân. Chánh phủ có bổn phận phải nhưng tay can thiệp để bảo đảm các tự do và quyền lợi đó, phải đề cho mọi người được hưởng dụng như nhau, không phải để mưu cầu đặc lợi cho một số người, mà còn để thực hiện lợi ích lâu dài của toàn dân cần xã hội.*

Như vậy, phải :

1) bước về ổ ng người sản xuất tự được sản xuất tự do, phải can việc sản xuất của họ không những chỉ có mục đích làm lợi cho riêng cá nhân họ, mà còn phải làm lợi cho toàn thể nhân dân.

2) thực hiện những công tác đại quy mô về việc kỹ sinh và cải thiện nội giống.

3) phân tán các kỹ nghệ cần xuất, và phân phối các ngành một cách hợp lý cho các địa phương.

oOo

Chúng tôi đề những nguyên tắc trên đây phải được ghi vào Hiến chương hay Hiến pháp, để những người có thẩm quyền phải luôn luôn nhớ tới nhiệm vụ của chánh quyền đối với quốc dân, cả trong hiện tại, cả trong tương lai.

SỐ TỚI : Tạo ý thức dân chủ

Tin tức KINH-TẾ

Cần có biện pháp mạnh với gian thương quốc tế và đồng bọn ở Saigon

CỨ GIAN LẬN VÀ LỜI LỚM

LÚC BỒ BÈ XIN ĐỀN TƯƠNG TRỨNG

đó là thủ đoạn của t gian thương ở Đại Hàn

Của b b d p v. NGUYỄN BÁ

II — KIMEE Industrial là một trong số những nhà cung cấp ở Đại Hàn, ei lòng tham vô đáy, đã nhận quá nhiều «cám-măng» ở V.N để rồi không giao được hàng

cho thương gia ở Việt Nam.

Hãng Kim EE Indu trial mà người đại diện ở Saigon là hàng t. T.L. đã có những thủ đoạn gian hàng rất mực chua có trong thương trường quốc tế nào ở Việt Nam đảm dụng. Những thủ đoạn tăng trưởng nhằm vơ vét đô la (của viện trợ Mỹ) và tiền của các nhà nhập cảng Việt Nam (ngành sắt) bởi hàng Kim EE chuyên nhận «com-măng» một đằng, rồi giao hàng một nẻo. Họ đã giao những loại hàng không đúng mẫu, không đúng được, mà lại cho vào bớt số lượng.

Sau đây là những «cu- gi- đi» điển hình.

Nhà cung cấp giao 500 UD (trực thăng hạng 5 tấn) bọc thì chỉ có 400 000 thước không đúng được vì không có bán mẫu nào. Hiện nay, các lô ống sắt ấy còn bỏ nằm chình

xem tiếp 12 trang 4

MỸ BỘ NGOẠI GIAO HOA-KỲ không biết gì VỀ VIỆC YÊU - CẦU LIÊN - PHÒNG Đông-Nam-Á viện trợ quân sự cho VN

HOA THỊNH ĐỐN — Theo Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ không biết gì về việc Mỹ có sáng kiến yêu cầu

xem tiếp 9 trang 4

TỪ TRÁI SANG PHẢI : Trung Tướng Dương văn Đức, Thiếu Tướng Lâm văn Phát, Thiếu Tướng Dương Ngọc Lắm và 2 thường dân - bị công là Phạm Duy Lân và Đỗ Cao Minh

(XEM TIN TRANG 4)

V.N. TIÊU TAN HY VỌNG TRONG CUỘC ĐUA XE ĐẠP tính giờ toàn đội

★ VN đứng hạng 81 trong số 83 nước tham dự

★ BƠI LỘI VÀ ĐIỀN KINH : V.N. CŨNG ĐÃ BỊ LOẠI.

LÊ QUỐC viết theo tin điện của H.V.

ĐÔNG KINH 14.10.— Thế vận hội vừa khai mạc tại Đông Kinh được vài ngày thì đã làm tăng gia thêm nét sôi nổi, linh động trong các môn thi tài ở ngoài trời ở trên khắp các địa điểm khác nhau.

Trong cuộc đua xe đạp 190 dặm từ Nikko, Nguyễn văn Khôi, Nguyễn văn Nghiệp và Huỳnh Anh là 4 tay đua có nhiều thành tích về đấu dài mạnh, sung sức nhứt Nhưng...

Trên vòng đua Hachiogo (cách thủ đô Đông kinh 45 cây số) có tất cả 33 đội tham dự. Các đội khởi hành trước sau cách 1 phút và phải chạy

xem tiếp 8 trang 4

Thông cáo của Nghiệp đoàn Ký giả NAM - VIỆT

Vừa rồi có 1 thông cáo cho biết đến chiều nhựt 18-10 này sẽ có 1 phiên Đại hội của Nghiệp đoàn Ký giả.

xem tiếp 13 trang 4

BỌN PHÁ HOẠI NÀO ĐÊM ĐÊM LIỆNG ĐÁ VÀO CÁC CHÙA Ở ĐÔ THÀNH

SAIGON.— Theo một thông cáo của Văn phòng Viện Hóa Đạo, thì kẻ phá hoại không bỏ đêm đêm sản rón đột đá vào các chùa, nhất là chùa Phước Hải ở Trần quốc Toản Quận 111

Đêm 12-10, tại chùa này, kẻ không bỏ đá vào tượng địch vào nhưng vào không được rồi đột đá và vẽ chai dụng nước vào sân trước sân sau và cả trên lầu từ lúc 12 giờ đêm đến gần 4 giờ sáng mới thôi. Và không những đêm rồi, mà nhiều đêm trước đây cũng vậy.

CHỈ CHỐT ĐÃ XỬ BẮN NG-VĂN-TRỖI TẠI KHÁM CHÍ HÒA

LÚC 11 giờ sáng thứ năm 5.10, báo chí Saigon đã được mời tới Khám Chí Hòa chứng kiến cuộc hành quyết tên V.C. Nguyễn văn Trỗi, kẻ đã mưu phá Câu Công Lý Saigon hồi tháng 5 vừa qua, và cái tên « Nguyễn văn Trỗi » vừa được « cán tiếng » do vụ loạn quân Venezuela bắt các Trung Tá Mỹ làm con tin.

Đông Nước Ngược Nước

của THIẾT-THƯỜNG

Điển hình

VIỆC phải đến đã đến và đang đến. Tại Thủ viện hội Đồng Anh, đã số lực sĩ Việt Nam đã «nói tiếng» và đã được hoan nghênh nồng nhiệt. Báo kiệt hoàn vũ bằng một thành tích đi nhiều : bỏ lại trong vòng loại, hoặc cầm dấu đỏ trong vòng loại (trường hợp tay bơi lội tân Lê).

Đây, gió thì đã thực bạn lực và tay bạn «đẹp» bị lọc chỉ còn ở lại Đông Kinh để xem là thế nào. Đó cũng là chuyện mà ở Saigon, ai cũng đã biết được trước. Tại nhiều, chỉ có thể mà cũng đã hứa cả một «phái đoàn» thì lẽ cũng còn nhiều người tò mò đến xem cho biết mặt mũi... Điều hành cũng tinh trạng một nước chậm tiến, muốn «tiến nhanh», nhưng rất mất bọt giờ.

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nhận xét

Thế nào là viết cho bình-dân ?

Sáu cách mạng 1-11 một số nhà văn, nhà báo (lối 5 người) đã-tự nhiện nhận trách nhiệm đối với những ngày truân chuyên của dân tộc V.N để ngòi bút • hèn hạ ngủ yên • không dám gáo thét nhân dao của đất nước.

Hình như còn số những kẻ cao đảm • gào thét • như vậy lúc nào cũng qua hiểu nhầm. Người ta thường chỉ đặt nặng bổ sung rồi mới hoành hoang khoác lác, tự khoác cho mình chiếc áo anh hùng, đã cũng người ta đồ tô ra không anh hùng chính nào cả. Lại có những người quan niệm sai lầm rằng khi nào bị áp bức mới cầu tranh đấu cho nên những lúc yên lành (dù là một thời yên lành tương đối) họ thường viết lách ta sao cũng được! Người ta quên rằng trốt mang nghiệp vận nghiệp bản, lúc nào cũng phải có trách nhiệm với ngòi bút và với đọc giả. Chỉ cần giữ lại những tờ nhật báo, tuần báo cũ... mới xem lại những cuốn sách đã xuất bản, ta cũng đủ thấy tinh thần thiếu trách nhiệm của một số khá lớn các người viết trong quá khứ. Người ta thường viết cho có bài in lấy tiếng báo, còn hậu quả của những bài vở ấy ra sao cũng mặc kệ.

Giới văn nghệ sĩ miền Nam V.N thường than là bị bạc đãi, bị dọc giả trí thức và bình dân đọc giả trí thức đã lao đầu vào báo chí ngoại quốc. Nhưng chỉ biết trách cứ mà không biết xét lại chính các trách nhiệm của mình trong vấn đề là một thiếu sót. Đọc giả «chán» văn học, nghệ thuật miền Nam là vì một phần — phần lớn — thường thường giới làm văn nghệ đã không đến tìa đến họ.

Nói thế không có nghĩa là chúng tôi phủ nhận trách nhiệm đọc giả đối với văn nghệ nước nhà (Chúng tôi sẽ bàn đến vấn đề này sau) mà vì lẽ nầy chúng tôi chỉ chú trọng vào đến trách nhiệm của người văn nghệ đối với đọc giả mà thôi.

Thường thường, người đọc ai cũng muốn đi tìm một cuốn giải trí để đỡ buồn giản dị ; rất ít người, sau những giờ làm việc mệt mỏi, muốn xem đến những bài viết, bài bác khó khăn, những bài nghị luận đòi phải suy nghĩ nát óc. Chính các tâm lý thông thường này của người đọc đã khiến đa số văn nhân ký giả nhắm mắt chiều theo thị hiếu của người đọc để mà... viết lấy người viết thường quên rằng đó là giản dị mà là để • phù hợp với cảm quan người đọc • thì cũng có nhiều cách, trong thì thời. Điều là ý tự một cách giản dị, để biểu khác sa với việc chọn những đề tài lăng nhăng hợp lý chủ. Cách dẫy không làm chúng tôi đã được nghe một nhà văn chuyên viết truyện, thân nhiên, tuyên bố : « Kể ! thì cũng cho, trong thì thời, miễn là để truyện đọc để giải giờ mà nó thường vô phạt • Đó là một quan niệm hết sức bình hoạn và vô trách nhiệm vậy.

Chúng tôi cũng thường được nghe các ông bạn làm báo nói : • bán chữ sử mình chỉ để cho giới bình dân đọc mà thôi • • Khi nói hăm sắc một sự trách cứ không đáng trách lắm. Vì chúng tôi nghĩ rằng chúng ta viết để giúp giải trí, vừa nâng cao trình độ hiểu biết của bình dân lên tí cả làm được như vậy thì chẳng những bình dân, mà giới nào cũng sẽ có thể gần gũi với chúng ta.

HỒ THÚY NGUYỆT

CHÚNG TÔI ĐỌC

«VŨNG LẦY» hay là vài bộ mặt thật TRONG « HẮC XÃ-HỘI »

★ NGUYỄN-MINH ★

Tiểu thuyết «Vũng Lầy» của Hoài Điệp Tử, do chính tác giả trình bày và xuất bản đã xuất hiện khắp phố phường trên những tấm bích chương quảng cáo và đã bắt đầu đến với độc giả với cảm tình mà mấy lúc sau này người đọc vẫn đã dành cho bạn.

Xã hội mà Hoài điệp Tử tả trong truyện mang bề mặt thần tiên của ánh đèn, điệu nhạc, khoác các quyến rũ và cũng của bóng bẩy, của các cảnh bạc thâu đêm suốt sáng, nhưng bề trong lại nhóp nhúa như một vũng lầy. Trong các bộ hội đồ, vị tinh cờ của định mệnh đã đẩy đến bên nhau những con người hoàn toàn khác biệt: Xuân, một người đàn bà vì thương lòng chồng cam tìm vui trong cờ bạc ; Lộc, Thầy bạn anh em một gia đình giàu có nền nếp, nhưng lại thích thoát khỏi cái «dọt song mọc» để thành trụy lạc Lăng, tinh nhân của Thầy vì người yêu đau đớn vì khóa chồng. Xuân, cũng đã từ bỏ mọi nẻo thương thơm của mình, tìm quên mặc cảm tội phạm do người yêu gây ra bằng cách tự chối cự nay để cưới Lưu, một vị nữ. Tất cả những nhân vật đó, dù ở những nhóm xã hội khác biệt, đã bị sự tình cờ của định mệnh đẩy đến cảnh nhau, để rồi cùng nhu nhau, rồi vào vũng lầy mà chỉ có cái chết mới... cứu họ thoát ra nổi.

Cái xã hội trong VŨNG LẦY của Hoài Điệp Tử khoác bộ mặt tân nhân, đẹp đẽ, nên khi hành vi Hồ PT cũng đã dùng lối văn, tâu nhân độc ác.

Ngòi bút không nhân vật trong truyện cũng hợp với ý truyện. Cũng một lối văn gọn, tuy nhiên, lúc có lẽ vì muốn • độc đáo • nên trở thành lập dị, sau thường sự nhiều lỗi văn để bắt người đọc có nhiều nghĩ như mình đang xem 1 vở kịch câm trên sân khấu. Đôi trích 1 đoạn trong đối thoại Lăng Thầy :

Thầy : — Chưa bao giờ Thầy tin anh có đủ đức để trở về với đời sống đứng lại của Thầy, nhưng Thầy thất vọng !

— Thầy có gì Lưu chưa chịu đi nghỉ ngơi nữa không làm người hiền kinh ngạc sự hài, thì chỉ có là là Thầy nhìn thấy nỗi đau đớn của người đau khổ lại bởi những dự tính tự tại mà trong ý thực bệ đến làm người đau khổ không hoàng, họ muốn giết chết tác hại. Nhưng tình cảm với pháp luật ngăn cấm họ giết chúc bắt cứ 1 ai, thì chỉ có cách trả đũ những khoảy đụng thâm thiết đó vào chính họ. Họ giết họ, tôi giết tôi... •

Đem cái mặt trái của xã hội rất hãi hùng này phơi bày trước ánh đèn đã thành công, vì đã một phần nào phản chiếu được ít nhiều sự thật trong • hắc xã hội •. Nhưng lỗi chọn lựa những chi tiết quá dồn dập, tình cờ mà không tình cờ chút nào, đôi lúc đã làm người đọc thấy truyện có vẻ giả tạo, vô nghĩa, nhất là khi Hoài điệp Tử đề tất cả mọi nhân vật cùng có một lối hành văn như nhau.

NHẬN ĐỊNH. Đoạn thơ giữa của Bạch Dương khá làm tôi thích lắm, tuy chỉ trong câu «thế giới bay giờ chết vật như xương sa...» mà bắt thành ra hai giữa hàng vậy. Nếu Bạch Dương chịu khó chọn lọc thêm thì thơ của chị sẽ hay hơn nữa.

HÀ TRẦN

GIỚI THIỆU

Nghệ thuật hội họa

Tuần vừa qua, họa sĩ Phạm Công Thiện làm triển lãm 40 họa phẩm sơn dầu tại Phòng Triển của Hội Việt Mỹ tại Saigon.

Tốt nghiệp trường về Gia Định năm 1956 Họa sĩ đã từng tham gia nhiều cuộc triển lãm do Văn Hóa Vụ tổ chức hàng năm.

Ngoài giờ tìm sống, thì giờ còn lại dành cho sự học hỏi, làm việc với thì cả hăng say của tuổi trẻ, hiện họa sĩ đang theo học môn phác não. Tuy theo cảm hứng và đề tài, môn phái không phải là gượi ban cho sự diễn đạt nghệ thuật nên họa sĩ ít muốn phân loại môn phái cho mình, họa sĩ cũng biết tạo cho mình những nét khác biệt, để không đưa mình đi xa hoà với hiện tại.

Phạm Công Thiện sống cho nội tâm, nên họa phẩm thường mang tính chất sa hình, u buồn hay là cảnh vật huy hoàng lộng lẫy nên trong một bức tác phẩm tuy họa sĩ muốn gợi ít mà cũng lượn, nhưng cũng chỉ là bức bối, tối lại dành cho những tác phẩm buồn đời như bức Dĩ Vãng đến với lạc cảnh chồng bi tử tại, vợ đến nằm bên cạnh thăm cha phải ngăn cách bởi hàng rào kem gai với những ông binh khúc lại bởi những dây điện, và những người đau khổ lại bởi những dây điện, và những người đau khổ lại bởi những dây điện, và những người đau khổ

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Do TỪ-KHÁNH-PHỤNG phỏng dịch

— 17 —

HỒI THỨ TÁM

Đường lối quanh co

Thiếu niên đó lại nói tiếp :

— Nói thật cho bà hay, kẻ cướp cây sáo ngọc của Thẩm tiểu hiệp chính là tại hạ Đàm Anh đây.

Chàng vừa nói vừa giơ cây sáo ngọc lên, mỉm cười nói tiếp :

— Cây sáo này mới là của Thanh Sam lão nhân khét tiếng thiên hạ.

Thái độ và lời nói của Đàm Anh khiến ai trông thấy cũng phải tức giận, Nguyên Thông nghĩ đến sự hiểu lầm của Thanh Sam lão nhân với Bích Ngọc Tiên Tử chàng đã có ý muốn tìm cách hòa giải sự hiểu lầm đó, cho nên chàng thấy Đàm Anh nói như vậy, trong lòng lại lo âu.

Chàng vội quay người lại nói với Đàm Anh rằng :

— Đàm huynh khéo đùa tiểu đệ thật.

Đàm Anh giận dữ, nghe thấy Nguyên Thông nói như vậy, mặt không thay đổi chút nào vẫn cứ tỏ vẻ lạnh lùng và nói tiếp :

— Ai đùa giỡn với thiếu hiệp nào ? Chẳng lẽ Đàm Anh tôi sợ phái Võ Đang này hay sao ?

Ngọc Quải Bà Bà đổ bết lửa giận vào đầu Đàm Anh liền quát lớn :

— Mi là cái thá gì ? Mà dám ăn nói ngông cuồng như thế.

— Tôi không là cái thá gì thật, nhưng tại sao các người lại giữ không nổi cây sáo ngọc này.

— Có phải mi muốn sanh sự không ?

— Tuy tôi không có ý như thế, chương cũng không phải là hoàn toàn vô tam.

Ngọc Quải Bà Bà càng tức giận hỏi tiếp :

— Tại sao, mi nói đi !

— Tại hạ không ưa các trò giải giới vào núi, một lệ luật hủ lậu của quí phái.

Nói xong, chàng không thèm đếm xỉa tới Ngọc Quải Bà Bà nữa, mà đến trước mặt Bách ngu Thượng nhân, chưởng môn phái Thiếu lâm và hỏi:

— Như tiểu sinh vào thăm quí phái có phải giải giới như thế không nào ?

Bách ngu Thượng nhân, niệm Phật trước, rồi mới trả lời :

— Cửa Phật xưa nay vẫn quảng đại, vô ngã vô tướng, tha hồ, tiểu thí chủ tự do ra vào, không bị bắt buộc gì cả.

Đàm Anh lại quay lại hỏi hai người chưởng môn phái Côn Luân tới Chung Nam :

— Còn quí phái có lệ luật cấm người mang theo khí giới vào núi không ?

Người nào người ấy đều lắc đầu. Chàng ta quay đầu lại nói với Ngọc Quải Bà Bà :

— Tất cả các môn phái lớn khắp thiên hạ đều không có lệ luật bắt buộc người phải giải giới mới được vào núi, duy có một mình quí phái là phách lối hơn ai hết, coi thường thiên hạ anh hùng, vì vậy tiểu sinh mới không phục chút nào.

Lệnh giải giới mới được vào núi của phái Võ Đang này thi hành đã lâu, người trong thiên hạ không ai phản đối gì cả, nên phái Võ Đang cứ tiếp tục thi hành hoài, lâu nay do một thiếu niên trẻ tuổi lên tiếng phản đối, tuy chàng ta người nhỏ, ít tuổi, lời nói không có giá trị bao nhiêu nhưng dù sao cũng gợi cho mọi người phải quan tâm đến vấn đề này.

Tĩnh Linh Tử thật xứng là người chưởng môn của một môn phái lớn, thấy chàng vô lễ như vậy ông ta vẫn tươi cười như thường, và dịu giọng giải thích rằng :

— Đến Giải Kiếm trì giải giới mới vào núi, lệ luật này không phải do bổn phái lập ra, mà do mỹ ý của các vị anh hùng các môn phái trên thiên hạ tự đặt ra để tôn kính Tam Phong tổ sư của bổn phái. Từ đó tới giờ cứ tương truyền như vậy chứ không phải là bổn phái khinh thường võ lâm mà tự phụ đặt ra lệ luật này. Mong các vị cao bằng cố hữu minh xét cho.

Quần hùng có mặt tại đó vốn đĩ là khán giả thôi, nên không ai nói năng gì cả.

Đàm Anh chộp luôn lý do đó, không kiêng nể gì hết, nói tiếp :

— Được tiền bối chỉ giáo cho tiểu bối mới hay, luật lệ giải giới này là do những người tới thăm quí phái tự nguyện, chứ không phải quí phái bắt buộc phải không ?

— Tiểu hiệp nói rất phải, tệ phái đâu dám bắt buộc như thế !

— Nếu vậy vừa rồi tiểu sinh đùa giỡn một chút, mà sao trưởng lão của quí phái lại giở mặt ngay được, cho việc của tiểu sinh là sỉ nhục cho quí phái và định cậy người nhiều hà hiếp người ít, muốn làm khó dễ Thẩm huynh ?

Đàm Anh không còn coi ai vào đâu, cứ hăng hái nói, câu nào của chàng cũng sắc bén vô cùng nhưng chàng có biết đâu đã làm cho người phía Võ Đang công phẫn rất lớn. Tỵ Hư đạo trưởng, một cao nhân đắc đạo như vậy cũng phải lắc đầu thở dài mấy tiếng. Nhưng lời nói đúng sự thật và không phải là không có lý, nên người chưởng môn bỗ thẹn, không biết dùng lời lẽ gì để giải thích. Đạo trưởng không ngờ lệ luật của bổn sơn bấy lâu nay, bây giờ bị người ta chỉ trích dữ dội như thế. Những người có mặt tại đó, thấy lời lẽ Đàm Anh đanh thép như vậy, chỉ sợ người phái Võ Đang không chịu để yên cho chàng ta thôi. Quả nhiên Ngọc Quải Bà Bà quát lớn :

— Thằng nhãi này ở đâu ra, dám làm nhục cả đến người chưởng môn của bổn phái ? Hà Trạch Long mau ra bắt thằng nhỏ này, giam nó lại, chờ sư trưởng của nó đến đây nói chuyện.

Hà Trạch Long vâng lời nhảy ra, sự thật Ngọc Quải Bà Bà chưa lên tiếng sai bảo, y đã tức giận chịu không nổi, chỉ vì trước mặt tôn trưởng không dám vô lễ đấy thôi, bây giờ được lệnh, y vội vàng nhảy ngay ra. Vừa nhảy tới trước mặt Đàm Anh, y đã quát lớn :

— Coi thế võ của ta !

Y vừa nói vừa múa kiếm nhằm Đàm Anh đâm luôn.

Đàm Anh cười nhạt một tiếng dồn hết công lực vào cây sáo giơ lên đỡ kiếm của đối phương. Chỉ một thế đỡ mà Trạch Long đã bật lại phía sau một bước.

Trạch Long liền dùng Thiên Cương kiếm pháp để đối phó, môn kiếm pháp này đã lừng danh khắp thiên hạ. Ngờ đâu, Đàm Anh chỉ giở có một thế võ ra đã đẩy lui được Trạch Long rồi.

Những người sành điệu chỉ thoáng trông cũng biết công lực của Đàm Anh cao siêu hơn Trạch Long rất nhiều.

Đàm Anh thẳng thế xoay thế thủ thành thế công nên tấn công lia lịa.

Nhưng Trạch Long không hổ thẹn là đệ tử của một đại môn phái, bị đối phương tấn công tới tấp mà y vẫn điềm tĩnh chống đỡ chứ không có vẻ hoảng sợ chút nào. Nhưng y đỡ đến thế thứ 20 thì đã đuối sức.

Đàm Anh thét một tiếng, điểm cây sáo ngọc trúng ngay vào yếu huyệt của Thạch Long. Chàng họ Hà không sao cầm vững được thanh kiếm và người cũng lui về phía sau mấy bước.

Mọi người liền thở dài, thương tiếc cũng có, và khen ngợi cũng có,

Tĩnh Nguyên đạo trưởng chạy lại xem xét Thạch Long xem y có bị thương không, chỉ thấy chỗ kiên tỉnh huyệt bị điểm trúng một cái rất khẽ chứ không việc gì. Vị đạo trưởng này biết thủ pháp của Đàm Anh rất có mực thước, trong lòng kính bái thêm.

Trong lúc Tĩnh Nguyên đạo trưởng đang khám xét vết thương của Thạch Long thì Ngọc Quải Bà Bà không nghĩ mình là người bề trên ra tay đấu với một tiểu bối như vậy là không nên, đã múa chiếc quải bằng ngọc xông lại nhằm đầu Đàm Anh mà tấn công, mồm quát lớn :

— Không ngờ mi cũng có hai miếng võ đấy hãy tiếp quải bà già này xem sao.

Nguyên Thông lo âu cho Đàm Anh, chỉ sợ chàng ta sẽ gây to chuyện thì phiền phức lắm, sau này mình còn mặt mũi nào mà gặp Thanh Sam lão nhân nữa. Chàng định ra tay ngăn cản, nhưng sực nghĩ lại bụng bảo dạ :

« Ta chỉ là người bị hai bên để nén thôi, ta không nên làm những việc có thể bị mọi người chê trách ?

Vì vậy, mà chàng lại thôi, không dám ra tay trợ giúp Đàm Anh nữa.

Đàm Anh ít tuổi như vậy mà chỉ đấu có mấy chục hiệp đã đánh bại được Hà trạch Long một cách dễ dàng khiến các đệ tử thứ hai của Võ Đang đều giật mình kinh hoàng.

Ngọc quải Bà Bà vừa múa quải tấn công, mọi người chăm chú nhìn vào Đàm Anh. Ai cũng nghĩ hộ chàng ta không biết chàng sẽ dùng thế võ gì để giải thế quải như vũ bão ấy. Nhưng mọi người đã nghe thấy Đàm Anh quát lớn :

— Ngừng tay lại ! Ngừng tay !

Nói xong, chỉ thấy người chàng thấp thoáng một cái, chàng đã lướt ra tránh khỏi thế quải và đã đứng trước Ngọc Quải Bà Bà rồi. Chàng giận dữ phùng mồm trợn mép mà nhìn thẳng vào mặt đối phương.

Ngọc Quải Bà Bà tưởng thế quải của mình thế nào cũng đánh trúng đối thủ dù tên thiếu niên bém mép này không chết thì cũng bị thương nặng.

Ngờ đâu đối phương chỉ nhún nhảy một cái đã tránh khỏi thế công của mình, nên bà ta vừa kinh hãi vừa tức giận nói tiếp :

— Tiểu tử không đánh cũng không được, quí hồ mi thúc thủ, chịu để cho ta trói lại, bổn phái quyết không bạc đãi mi đâu, chờ sư trưởng của mi tới đây nói lại lúc ấy bổn phái sẽ tha mi liền.

Đàm Anh dùng giọng mũi kêu «hừ» một tiếng rồi đáp :

— Ai bảo tôi sợ bà nào ? Ngay đến lão đạo sĩ già của quí phái mà ở trước mặt gia sư cũng chả dám xưng hùng xưng bá huống hồ là bà.

Chàng nói lão đạo sĩ già là chỉ Tỵ Hư đạo trưởng.

Tỵ Hư đạo trưởng là người đức cao vọng trọng nghe lời nói xấc xược trong lòng tuy tức giận lắm nhưng cũng không để lộ ra ngoài nét mặt.

Đàm Anh nói xong, lại đổi giọng cười khì và nói tiếp :

— Tôi không giống người phái Võ Đang các người đâu, các người chuyên môn lấy thanh thế của môn phái mà dọa nạt người, vì vậy, tôi không nói tên họ của sư phụ tôi ra bằng không bà lại hãi sợ không dám ra tay đấu nữa.

Sự thật tôi gọi bà ngừng tay là có lý do riêng, chứ bà đừng tưởng tôi sợ bà đâu.

(CÒN NỮA)

— 17 —

CHƯƠNG THỨ XVIII

Củng cố chế độ gia đình trị

Về vấn đề này, Nehru và Hồ chí Minh đều nhấn mạnh sự cần thiết giúp cho 2 miền Nam Bắc hiểu nhau, căn cứ theo hiệp ước Genève. Em cũng nhớ là Hànội đã mấy lần gởi thông điệp chánh thức cho mình để nghị mở hội nghị thảo luận về tổng tuyển cử, thiết lập quan hệ bình thường Nam Bắc, giảm bớt quân số, cấm chỉ tuyên truyền chiến tranh, chia rẽ giữa đôi bên. Mình đã cương quyết từ chối, viện cớ là không thể nói chuyện với cộng sản được.

Hà Nội vận động với Ấn Độ, lấy Ủy Hội Quốc Tế làm áp lực với mình. Tại sao mình không phản công lại bằng cách lôi kéo Ấn độ, để làm nghiêng cán cân ảnh hưởng về phía mình ? Trong 3 nước đại biểu, Gia nã đại tất nhiên là đứng trong hàng ngũ tự do, mình mà kéo được Ấn Độ là phía Cọng sản chỉ còn một mình Ba lan. Em nghĩ sao ?

Lệ trả lời :

— Được, em nhận công tác vận động Ủy Hội Quốc Tế cho. Mà anh không được quyền ghen bóng ghen gió vô lối đó nghe.

Con người tình cảm của Nhược đã nhường bước cho con người chính trị khi ngỏ ý muốn dùng vợ làm một lợi khí để vận động ngoại giao. Tất cả mọi phương tiện đều hay, miễn là đạt đến mục đích củng cố chế độ họ Ngô. Tham vọng ngự trị đã thắng những mặc cảm phức tạp của người chồng bất lực. Từ đây Lệ sẽ hướng con đường ngoại tình vào mục phiêu phục vụ cầm quyền.

Sau khi quyến rũ được ký giả Mỹ trẻ tuổi vào mê hồn trận tình dục, lay chuyển kẻ đối thủ thành bạn liên minh, Lệ không khỏi tự hào về sự thành công của nàng, và tiếp tục việc giao du thân mật cùng các yếu nhân ngoại quốc, lôi cuốn họ đứng về phía ủng hộ chính quyền họ Ngô.

Trong lúc vợ lui tới cùng các ký giả Mỹ và nhân viên Ủy Hội Quốc Tế Kiểm soát Đình Chiến, Ngô đình Nhược triệu tập đám thuộc hạ Cần Lao để củng cố lại hàng ngũ ứng phó với tình thế mới. Ngô đình Diệm gần như hoàn toàn thụ động, để mọi việc do vợ chồng Nhược điều khiển và chỉ biết ký tên, đọc diễn văn do văn phòng cố vấn soạn thảo, tiếp tân theo sự cắt đặt của Lệ và tất cả những quyết định gì cũng đều phải được sự thỏa thuận trước, hoặc là do ý kiến của «chú thím».

Vai trò Tổng thống Diệm giống như 1 kẻ thừa hành, ngoan ngoãn làm theo sự chi phối của em trai và em dâu cố vấn.

Tư tưởng ngắn ngủi, kiến thức thiển cận với bản chất chậm chạp, bảo thủ của vị quan lại đầu óc phong kiến, chỉ có thể đảm nhận cai trị 1 địa phương nhỏ, hoặc làm tri châu, coi sóc hạt thượng du của dân thiểu số, ngày nay lên ngồi ở địa vị nguyên thủ, phụ trách cả một quốc gia với bao nhiêu vấn đề phức tạp, khó khăn trong hoàn cảnh đặc biệt của Việt Nam, Ngô đình Diệm đâm ra ngỡ ngàng bối rối, thấy công việc quá to tát đối với mình, như một đứa trẻ bất ngờ trước một thứ đồ chơi vượt quá sức nhỏ bé của nó.

Ngô đình Nhược, trong vai trò cố vấn chính trị Tổng thống, đã thay thế anh giải quyết hết mọi việc lớn nhỏ, Diệm chỉ là một hình bóng long trọng viên, để gật đầu, bắt tay, chủ tọa, khai mạc, đọc diễn từ làm sẵn hay những lời tuyên bố do văn phòng cố vấn thảo trước, đã học thuộc lòng, và trên thực tế, người cầm quyền thật sự là Ngô đình Nhược cùng vợ.

Trong tấn tuồng diễn ra ở dinh Độc Lập, Ngô đình Nhược chẳng khác nào một nhà đạo diễn tài tình, luôn luôn ở hậu trường khéo giật giây cho những nhân vật, từ Tổng thống đến các Bộ trưởng, chính lẫn phụ, đều lột được đúng vai trò.

Một tay Ngô đình Nhược chỉ huy mọi lớp lang và kịch chế độ họ Ngô, mà Diệm được cố vấn tô son điểm phấn, nhắc tuồng cho để thủ vai Tổng thống.

Lắm lúc Ngô đình Diệm vụng về, lúng túng trong vai trò Tổng thống, khiến Lệ phải lên tiếng nhắc nhở anh chồng :

— Hôm nay tiếp Đại sứ Mỹ mới qua, anh nhớ tươi tắn nét mặt một chút, cho có làm lầm lì lì mang bộ mặt đưa đám như kia.

Cũng đừng đánh nói lấy một mình như đọc bài thuộc lòng, không để cho khách chen vô câu nào. Anh phải thay bộ quần áo lúi thôi dang mặc đó, cho có vẻ lịch sự, xứng với địa vị Tổng thống chớ !

Diệm ngoan ngoãn nghe theo, như một ấu chúa tuân lời vị nhiếp chính, từ lời lẽ ăn nói đến cách đối xử với chung quanh, hoàn toàn bị sự chi phối chặt chẽ của vợ chồng Nhược.

Chỉ có sở thích uống nước trà Tàu và thú giải trí xem phim Mỹ bắn súng, cỡi ngựa của Diệm là không bị kiểm soát thôi. Có lẽ những giờ phút ngồi uống trà một mình hay cùng các cháu xem phim cao bồi chiếu riêng ở trong Dinh là những lúc thảnh thơi và hồn nhiên nhất của con người Ngô đình Diệm trong suốt thời thụ động đóng vai trò Tổng Thống bất đắc dĩ.

Trái lại, Ngô đình Nhược tích cực và quyết liệt trong cương vị linh hồn của chế độ.

Muốn củng cố vững chắc nền tảng chính quyền, Nhược bắt đầu thanh lọc hàng ngũ quân đội, thay thế các tướng tá nghi ngờ, lớn tuổi, bằng các phần tử trẻ trung.

Trung tướng họ Nguyễn đã thay thế Giám đốc Cảnh sát Công An Bình Xuyên, hiện phụ trách Trung Tâm Huấn luyện Quang Trung bị ngưng chức. Vị Đại tướng Tổng tư lệnh quân đội Quốc gia bị dồn vào thế chỉ còn là hư vị. Đại tá chỉ huy sư đoàn Nùng, đã từng lập chiến công đặc biệt trung thành với họ Ngô, cũng bị Nhược cho về nghỉ và tịch thu tài sản, vì tình nghi là có đầu óc cần cứ địa phương. Ngoài ra, thiếu tướng họ Dương, giữ chức Đại sứ ở Nam Hàn, không chịu nổi chính sách độc tài họ Ngô, phải lưu vong sang Pháp.

(CÒN NỮA)

Điển hay tích lạ — NGUYỄN-TỬ-QUANG biên soạn

Khúc đàn Thủy Tiên

ĐẤT Kim lăng bên Trung quốc là nơi phồn hoa đô hội, thường dùng làm kinh đô cho các triều đại lâu đời. Ở đây có nhiều nơi danh thắng, khiến cho mặc khách tao nhân không ai là không muốn lưu liên thưởng ngoạn. Nhất là trên sông Tần Hoài, bên bờ Mạc Sầu, vào khoảng mùa xuân mát mẻ, những cảnh cây xanh, nước biếc, núi lam cũng đủ cung ngoạn cho các mặt tài tử giai nhân.

Có một chàng tên Giang thu San, quê ở An Huy, vốn người phong nhã, tính ưa ngao du sơn thủy. Gặp buổi ngày xuân chàng liền rủ bạn sang Kim Lăng thưởng xuân. Đến nơi, nghe đồn trong vùng có một tuyệt thế giai nhân tên Thủy tiên Tử, nổi tiếng đánh cầm, gần xa ai cũng bái phục. Động lòng hâm mộ, họ Giang cùng bạn cố tình tìm hỏi cho được đến nơi.

Buổi đầu gặp gỡ, để xin nghe tiếng đàn, Thu San hết sức van nài, mới được nàng chấp thuận. Đoạn, nàng ung dung vận trực dạo tiếng cho nghe.

Thoạt khi tay tiên đặt đến tơ đồng, chỉ nghe khoan khoan nhè nhẹ, vẳng xa như có như không. Dần dần thì thấy vẻ người trầm lặng, hai tay thoăn thoắt nhanh nhanh. Rồi tiếng đàn chuyển sang giọng dồn dập sôi nổi như sóng gào gió thét, như chen với muôn quân nghìn ngựa sinh sịch đổ tới. Kế đó lại đổi giọng nỉ non réo rắt như oán, như than khiến người ngồi nghe phải mơ màn tinh thần như phiêu diêu chốn non Bồng, nước Nhược.

Thật là :

«Trong như tiếng hạc bay qua,
Đục như tiếng suối mới sa nửa vời.
Tiếng khoan như gió thoảng ngoài,
Tiếng mau sầm sập như trời đổ mưa.» (1)

Một lúc, đàn im. Thu San từ từ định tỉnh và xin hỏi khúc đàn gì ? Thủy Tiên Tử đáp :

— Đây là khúc «*Thủy Tiên*», tiện thiếp phỏng theo khúc «Thủy tiên» của tay danh cầm ngày xưa là Bá Nha mà sáng tạo nên.

Thu San hỏi nguồn gốc, nàng ung dung kể lại rằng :

« Ngày xưa, Bá Nha học đàn của ông Thành Liên. Được 3 năm thì đàn đã hay nhưng chưa nhập điệu. Thành Liên bảo :

— « Thầy ta là Tử Xuân ở ngoài biển cả, có thể dùng đàn làm thay đổi lòng người. Vậy ta cho người ra đó để học thêm.

« Đoạn dẫn Bá Nha xuống thuyền ra một hòn đảo giữa biển khơi bảo Bá Nha ở đợi, ông sẽ đón thầy đến. Rồi dong thuyền đi thẳng, không thấy trở lại. Bá Nha một mình ở giữa đảo, chỉ thấy núi rừng mờ mịt, tiếng nước biển vỗ dồn dập, réo rắt chung quanh, chim chóc kêu rên bi thiết. Bá Nha cảm thấy buồn lạnh cả người, bất giác thở dài than : « Thầy ta muốn làm thay đổi tình tình ta đây. »

« Đoạn cầm đàn trổi lên một khúc. Vừa dứt khúc, đã thấy Thành Liên quay thuyền lại đón. Từ đấy, Bá Nha nổi tiếng là bực danh cầm. và khúc đàn ấy đặt tên là «*Thủy Tiên thảo*». Tiện thiếp rất say mê khúc đàn đó nên mới mượn để đặt làm tên ».

Thu San nghe xong, thán phục. Đoạn thở dài, nói với nàng :

— Trong « Tỳ bà hành » của Bạch Cư Dị có câu :

« Đại huyền tao tao như cấp vũ,
Tiểu huyền thiết thiết như tư ngữ.
Tao tao thiết thiết thác tạp đàn,
Đại châu tiểu châu lạc ngọc bàn » (2)

Xưa nay, tôi vẫn cho lời thơ ấy diễn tả quá đáng. Nhưng hôm

(XEM QUA TRANG 2)

(1) — «Đoạn trường tân thanh» của Nguyễn Du.

(2) Ông Phan Huy Vịnh đời Minh Mạng có dịch nôm :

«Dây to nhường đổ mưa rào,
Tỉ tê dây nhỏ như chiều chuyện riêng
Tiếng cao thấp lựa chen lẫn gảy,
Mâm ngọc đâu lần nảy hạt châu»...

CHUYỆN GIẢI-TRÍ BẰNG TRANH

TIỂU THUYẾT THỜI ĐẠI

Thím BẢY GIỎI

của ĐỖ BÁ THẾ

SỐ 82

PHẦN THỨ BA

— Làm gì có chuyện đó. Tôi biết rõ câu chuyện xảy ra từ ngày chú bảy trốn khỏi Bà rá. Chủ Quận trưởng đâu chú Bảy sẽ trở về làng ẩn núp nên mời ông Hương qua cho chỉ thị bủa lưới bắt trọn ổ tổ chức của chú Bảy. Khi về làng, ông Hương họp với hương chức hành sự bàn việc này thì mỗi người một ý. Họ thừa biết chú Bảy không bao giờ lại vãng về làng để gây họa cho bà con.

Khi gởi báo cáo qua chủ Tỉnh và Quận, bên ấy không tin, mới gởi mật thám Cửu đốc về dò la mấy tháng trời rồi cũng bỏ qua. Nhưng lâu lâu họ cũng gởi trát về cho hương chức nhắc cạnh chừng những người đi lại nhà chú Bảy.

Anh Hai đừng nói vậy mà oan cho bà con, gây xích mích giữa mình và hương chức hành sự. Các ông ấy cũng hiểu tình cảnh chú Bảy, thím Bảy nên tìm đủ cách che chở. Cho đến ngày nay, thím Bảy vẫn sống yên lành với bà con mình.

— Tôi cũng biết vậy nhưng đề đặt bao giờ cũng có lợi ở thời buổi nhiều nhương này. Tôi phải rào trước đón sau, sợ lòng người thay đổi theo chiều hướng quyền lợi.

Xin cho bà con biết hôm tuần rồi khi tôi lên Saigon thăm Thầy và ông Kinh tôi có gặp chú Bảy nó.

— Sao ? Anh gặp chú Bảy tại nhà Thầy hay gặp ở đâu ? Có chuyện gì lạ không ?

— Có chớ. Có những việc tôi vừa kể cho các anh nghe và ông Kinh còn dặn nhiều việc trọng lắm.

Thầy bây giờ phải cọng tác với phần tử tiến bộ của quân Nhựt để tránh bọn lính kín Pháp, nhưng hết sức dè dặt vì không biết chúng nó có thật tình giúp mình giải phóng khỏi gông cùm Pháp hay chỉ muốn đặt mình và các lực lượng chống Pháp làm hậu thuẫn để thực hiện đế quốc Đại Á.

— Tôi muốn hỏi chú Bảy nó kia?

— Chú Bảy thì bình yên vì được Thầy che chở

Chú nó nhờ tôi nói với con mẹ Bảy ráng lo công việc nhà cửa, nó sắp phải đi xa... xa lắm.

Hôm rồi phải mở bắp vế để lấy đạn, Thầy chú Bảy nó đi khấp khểnh nghĩ cũng tội. Hồi nào ở làng chơi bời vui vẻ cả ngày nhậu nhẹt cờ bạc, đá cá, đá gà, bây giờ phải lo gánh vác chuyện nước chuyện non..,

— Làm trai phải lo giúp nước, phải đền nợ nước chớ ! Như chú Bảy mới thật đáng làm mặt trai nước Việt, dân làng mình cũng được thơm lây.

— Tôi nghe anh Cai Tuần nói hăng như trai mười tám hai mươi vậy ! Nhưng anh có chuẩn bị nhậu nhẹt gì trong những ngày Tết sắp đến không ? Nghe nói mấy chục công nếp than của anh trúng lắm, nhớ để anh em tôi ít giạ, đặt một vài vò rượu để ngày Tết có mà nhấm nhí nghe anh.

Người nông dân trở về cuộc sống cố hữu, để hết tâm trí lo công việc hàng ngày. Làm mùa chiếm hết thời giờ bàn việc nước. Đám nông dân chất phác ấy chỉ có Hai Đặng là đầy lòng nhiệt thành. Trong tâm khảm của người thanh niên không bao giờ quên cái nhục của tên quận Lựu bạt tai Bảy Giỏi, tên Tào Cáo bắt vợ Tư Tiếu và những người trong làng nhen nhúm tiền nong nộp thuế thuốc lá, tiền phạt nấu rượu.

Khi từ giã Tư Tiếu và cai tuần Hi, Hai Đặng thẳng đường lên Rạch Ngược thăm thím Bảy Giỏi.

Căn nhà ngói cũ của chú Bảy hôm nay khói nghi ngút từ trong bếp toả ra tận mái nhà. Tiếng dao bằm trên thớt lộp cộp từ nhà sau vang ra ngoài ngõ. Người đi lại rộn rịp. Một vài tiếng hò hét trẻ con làm tăng thêm vẻ nhà có đám tiệc.

Hai Đặng suy nghĩ không biết tại sao hôm nay ngày cúng cơm ông già Bảy Giỏi mà có nhiều khách vậy !

Chồng đi vắng, ở nhà thím lại cúng lớn à ? Hai Đặng nghĩ lại hoàn cảnh vợ Bảy Giỏi sống trơ trọi với hai con dại anh lẩm bẩm :

— «Chồng xa vắng mà vợ vẫn một lòng thờ phượng cúng quảy ông bà, chăm nuôi giáo dục con cái. Thật là một bậc hiền phụ !

Hai Đặng xuống bếp rửa chân xong rồi đi thẳng lên chào hỏi mọi người. Thím Bảy ở trong nhà nghe tiếng Hai Đặng vội bước ra hỏi lăng xăng :

— Công việc bề bộn vậy mà anh Hai cũng nhớ ngày kỵ cơm Ba em nữa à ? Em nghĩ anh đi vắng nên không cho trẻ đi mời. Anh đến thật quý quá !

— Rảnh việc cúng kỵ, tôi cần nói chuyện với thím. Tôi ở trên ấy mới về đây. Việc cần lắm.

— Anh nói cho tôi biết đi. Tôi sốt ruột lắm.

Các thức cúng tôi đã lo liệu xong rồi chỉ còn chờ ông bà Xã và mấy người trong họ đến thì lên nhang đèn.

Anh vào nhà uống chén nước, rồi cho tôi biết tin trên đó với. Thầy có khỏe mạnh không, anh có gặp anh Bảy em không ?

Hai Đặng ngồi yên trên bộ ngựa uống tuần nước trà nóng :

— Các việc ông Kinh dặn anh phải làm dưới này anh sẽ nói sau. Thầy bình an, chỉ chú Bảy nó thì hơi đau vì vết thương chưa lành hẳn.

— Vết thương chưa lành hả anh ? Tại sao mà lâu lành vậy hử anh ?

— Không có gì lạ. Sở dĩ nó lâu lành vì phải múc đạn nhiều bận. Lần sau này mới lấy được viên đạn nằm trong kẹt xương nên thịt nó làm độc. Hôm nay chú đi được rồi nhưng phải chống nạng bước chập chững như trẻ tập đi.

— Anh ở đó có yên không ? Em ngại cho cuộc sống lén lút của anh Bảy em lúc bịnh hoạn quá, rủi có chuyện gì biết làm cách nào để thoát thân với chiếc gậy ?

— Thím khỏi lo chuyện đó. Mọi việc đều có Thầy và ông Kinh lo chu đáo rồi. Chỉ có việc này thì hơi khó...

Thím Bảy nghe Hai Đặng nói đến chuyện khó vội hỏi liền :

— Việc gì khó vậy anh ? Có hại cho anh Bảy em không chớ ?

— Chú đang chờ lành bịnh hẳn để đi xa... Trong chuyến đi này chú cần một số tiền càng nhiều càng dễ công tác tận ngoài Bắc Việt lận. Chú nhờ tôi nói lại, nếu thím có thể chạy được thì giúp cho chút ít để lên đường. Chú cần có đủ phương tiện ở ăn ngoài ấy.

Tôi cũng có giúp chú chút ít rồi vì nghe đâu đường xa xôi lắm mà ăn uống lại quá mắc mỏ. Mùa đông, trời lạnh như cắt da cần có quần áo mặc rét nữa.

— Chừng nào anh đi ?

— Nghe đâu còn chờ tin ngoài Bắc về mới quyết định ngày khởi hành. Theo lời ông Kinh thì ra giêng chú Bảy mới lên đường. Phải chờ chân chú lành mới đi đứng được chớ. Không phải đến Hà Nội thôi đâu, tới thủ đô chú còn đi lên miệt Lạng Sơn, Cao Bằng gì đó !

— Tội nghiệp anh Bảy em. Lúc bịnh hoạn không được vợ con săn sóc chén nước bát cơm, lại còn phải đi công tác, không biết ngày nào mới trở về với gia đình !

— Chú cho tôi biết vậy thôi và cẩn dặn thím đừng lên xuống mà bọn mật thám biết tung tích, nó sẽ truy nã khó có chỗ ẩn thân dưỡng bịnh lắm.

Câu chuyện chưa dứt thì ngoài ngõ con chó mực sủa rân, rồi tiếp theo tiếng kêu ẳng ẳng cuống quít lên mừng rỡ.

Tiếng la chó, chó, của bà Xã vang rân.

Thím Bảy ra cửa ngõ tiếp khách, Khi nhìn thấy người nhà của bà Xã đội nhiều thúng đựng thức ăn, thím Bảy kêu lên :

— Làm gì mà phải sắm nhiều thức vậy ? Em đã nhờ anh trạo cho chị hay em sắm đủ rồi. Nhà không có anh Bảy, em tằm tạm vài mâm đủ cúng thôi ! Em mời một vài người trong họ và chị với ông Xã chớ không dám cho láng giềng hay ! Ông Hương quận đi vắng càng tốt !

— Đi đâu mà vắng ! Ông đang bàn việc với ông Xã nhà ở ngoài Đình kia ! Họ hẹn nhau sẽ kéo lại nhà em nhậu một bữa đỡ buồn.

(CÒN NỮA)

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC - Thứ Sáu 16-10-64

Trưa : 13 giờ đến 15 giờ. Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau

BS. Võ minh Ngọc	76, đại lộ Đồng Khánh	Cholon
BS. Trần văn Ninh	161, đường Võ Tánh	Saigon

tiếp theo ở trang 1

Gian thương mỗi khi muốn «đụng» lên một kẻ buôn lậu phải mất nhiều công phu, phải tốn kém nữa. Tuy thẩm định các mánh khóe của họ cũng không phải là dành ten mà, họ phải «làm lại» tất cả. Làm lại nhiều công lao lắm, cho nên hàng này coi Quan Thuế như kẻ thù trực tiếp.

Nhưng theo dõi luận của chính anh em quan thuế thì 2 sự cám thù trên chưa quan trọng bằng sự cám thù ngầm ngầm của những phần tử quan thuế thối nát, trong khi lúc có quyền đã bảo vệ cho gian thương. Hàng này chính là đầu em của Nguyễn Lương, của Tôn thất Tiết, của Mật Vụ, trước Cách Mạng 1-11-63 đã chuyên tay nắm chặt giường mây Quan Thuế Một số bị sa thải, vẫn đóng vai bắt mão thương trực, lại vẫn tên cũ sơi lục (từ Tài chánh đến Quan Thuế) cũng bắt mão nốt, vì «quyền hành» không còn được như xưa. Nay cả hai nhóm tay sai Cần Lao, Mật vụ bắt mão ký bị bế mặt vì những sự khi-dễ quá lộ trần của bọ phận Quan Thuế mới, đã quay ra cầu kết ngầm ngầm với gian thương và bọn người khác, để «chơi» những kẻ đã dám tấn công bộ thống buôn lậu.

Vấn theo dư luận của gia đình Quan thuế thì hiện lúc này, một bầu không khí khó thở đang bao phủ cơ quan này do sự rúc rắc của bọn Cần lao thanh ô, bắt mãn vì mất địa vị, hiện đang muốn thanh-vọng một ngày nào đó, quay lại cai dịu vì đã giúp chúng vơ vét bỉ bàng suốt 8, 9 năm qua,

Hợp rạc với gian thương, bộ ấy đang chỉ chọt lung tung, cốt làm cho giới có trách nhiệm mất tinh thần, và gieo rắc hoang mang, một ngày làm còn bằng những nhóm viên ở ngành này hay ngành khác.

Chúng quy, chỉ vì mất miếng ăn và bị rơi mất ra mà cứ phản ứng như vậy.

Vì thế, dư luận chung của những người đứng đắn trong gia đình Quan thuế mong rằng Chính quyền hãy chú ý đến việc thẩm định các mánh khóe ăn hưởng đến công cuộc bài trừ gian thương, buôn lậu.

Đối với những kẻ có công, cần trọng thưởng và nâng đỡ.

Đối với những kẻ thối nát có bằng cớ, cần loại trừ, và trong trường hợp phải mời tòa.

Đối với các vụ gian thương và đồng lõa nếm đã đầu tay, cần trọng tố, để lời ra ánh sáng những bàn tay phá hoại. Những bàn tay phá hoại kỳ nếu lại là bọn Cần Lao thám tử bắt mão, đã hay đang có dính líu ra gần đến ngành Quan Thuế, thì cần trừng trị bằng biện pháp mạnh.

Không sáng suốt trong các việc đó là... mắc bẫy gian thương.

tiếp theo ở trang 2

thế nào, và tôi cam đoan là các ông sẽ trở về ngay».

• Tôi cũng hỏi họ tại sao người ta lại không sử-dụng đề-tiện Kiều Tấn và Đông Đức, nhưng không ai trả lời.»

Ông Smolen nghĩ rằng nhà vua gia đình trong khi cảnh sát tiếp tục truy tầm bọn không lồ.

tiếp theo ở trang 5

và đã phải ra tòa ăn mặt tận ngày 15.10.

Ông Bửu chỉ nói rằng Tôi chưa biết tòa xử ra sao, nếu tôi có tội thì tôi nghỉ tù, chứ không muốn tổ chức một cuộc biểu tình nào để gây sự-kiện với chánh quyền hay tòa án hết ».

Trước phản ứng dạ dội, ông Bửu đã nhắc lại cuộc Tổng đình công vừa qua. Ông cho đó là hoàn toàn tổ tình chất tranh đấu cho nghề nghiệp, cho nghiệp đoàn, cho không phải chính ông đã «cổ động cuộc» Tổng đình công để tạo một bộ thuận chính thị cho ông như dư luận đã nói.

Ông Bửu cũng cho rằng cuộc Tổng đình công do Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Bo thành tổ chức vừa qua là chính đáng, đã phản ứng lại sự khi thời trước những thủ đoạn của một bọn tài phiệt chủ nhân, đã lập ra các « nghiệp đoàn vàng » để đối lại các nghiệp đoàn chính của công nhân tự lập. Cũng ở đây Nghiệp đoàn, ông Bửu đã trả lời trước phóng viên UPI rằng « Nghiệp đoàn không muốn theo một ông tướng nào hết. Chúng tôi, các nhà trong nghiệp đoàn chỉ thiết về cơm áo. Không một ai được dùng trong Nghiệp đoàn, lấy danh nghĩa Nghiệp đoàn mưu đồ địa vị chính trị bết. Cho cả nhân thì có quyền.»

Sau cùng ông Bửu đưa ra một số đề nghị cần các Hãng tàu đem lao công, hay Lao động quốc tế giúp sang VN,yêu cầu Thủ tướng Khánh trả lại tự do cho ông Bửu, (vì ho vào ở ông Bửu đã bị bắt).

Cuộc họp chấm dứt tức 19 giờ 20.

tiếp theo ở trang 8

3 vòng tính chung đường dài 10Km,897 mà phần lớn chạy trên đường vòng chảo xi măng cốt sắt, có 17 cây số đường đất cao.

Đội của Phấp lên yên trước tiên-thủ theo có Hòa Lạc, Bí, Trung Hoa Dân Quốc v v... đến VN khởi hành thứ 22 Qua ống đã khởi ngữ Huỳnh Anh có ra một nhóc lên bàn đạp trong 1 lúc khiến cả đoàn «hụng» lại, sau cùng phải «bỏ» Huỳnh Anh, còn bỏ bi. Nen, Khôi, Ngân vượt ra đi, Trần thế ra sáng số giờ 57' 38" 24 (vòng đầu) với 59'10"52 (vòng nhì) ai cũng lo ngại đội VN khó thắng ngày cách biệt thời gian thua thiệt trước nhiều đối thủ.

Đ. lo ngại lại còn vướng nạo là tại Đức Ngân bằng lao lực, không sao đạp nổi Trước tình thế này, Nen và Khôi còn thừa sức phản kích bước phá của đối thủ ngoài mới được sắp hàng, do đó ban Trần minh Mẫn dìu dắt thì ở đoàn đã bước Nen, Khôi dẫn sao cũng phải rằng « đứt đợ » Ngân và được Tổng kỹ thuật Việt Nam tiếu tan by vong, nhưt là sự suy kém của Ngân gây nhiều sự chênh lệch cho đồng đội, tinh dịu dắt và cả các lực sĩ VN theo cỡ rõ.

Kết quả kỳ thuật như sau :

1) Hòa Lạc 2 giờ 09'29 và 897 mết 2 giờ 26'31"19 (Tốc lực trung bình 45 cây số 001/giờ).

2) Ý đại lợi 2 giờ 26'55"29

3) Thụy Điển 2 giờ 27' 11"52

4) Á Căn đình và các đội khác. VN về hạng 31 với tốc lực trung bình 34km, 888/giờ chỉ hơn Mã lai và Ấn (bỏ cuộc).

Hiện các tay đua đường trường sẽ tranh vào ngày 22-10-64

Trong năm bơi 200 thước fech, lực sĩ Huỳnh văn Hai bị loại dù số giờ tạo được tương đối tiến bộ hơn lúc ở Saigon.

Tiếp theo là môn điền kinh 100 thước, khởi tranh Chính cũng bị loại (11"9/10). Trong số 72 lực sĩ tham dự, Chính về hạng 72.

Kết quả các môn khác :

BÓNG TRÒN

Thuật thắng Á Căn Đình 3-2

Tiệp Khắc — A Rập T.N. 5-1

Ba Tây — Đại Hàn 4-0

BÓNG LỘN (xe) 100 th. nghịa.

1) Cathre Ferguson (Mỹ) 1'77" 7/10 phá kỷ lục thế vận

2) Christine Caron (Pháp) 1'7"9/10 (kỷ lục Âu châu).

3) Ginane Duenkel (Mỹ) 1'8"

Kết quả chung cuộc các bộ môn khác, chúng tôi sẽ tiếp đăng vào số báo mai.

L.Q

tiếp theo ở trang 3

trong khi chờ đợi triệu tập Quốc dân Đại hội, Hội đồng quân nhân Sinh sẽ được yêu cầu tiếp tục chức vụ hiện nay.

Theo Hiến pháp lâm thời thì Quốc dân Đại hội sẽ chỉ định Thủ tướng và Thủ tướng thành lập Nội các.

Vấn đề ngoại giao tôn trên. Hiến chương cũng quy định rằng bất cứ một quan nhân nào tham gia chánh phủ và hoạt động chính trị đều phải giải ngũ.

Quyết tiến
CƠ QUAN ĐẤU TRANH CHÍNH TRỊ

ĐÃ BẮT ĐẦU XÉT XỬ TẠI SAIGON

VỤ ĐẢO CHÁNH 13-9

★ CÁC TƯỚNG TÁ BỊ CÁO ĐỀU RẤT VUI TƯƠI.

★ TƯỚNG LÂM VĂN PHÁT CÓ MỘT LÚC RƠM RỚM NƯỚC MẮT, LỰC NHÍN THẤY VỢ CON.

Của bồn báo phóng viên

SAIGON.—Một số dân chúng ngoài đường nhìn vào hai hàng quân cảnh cầm súng đứng trên bực tam cấp Pháp Đình Saigon, để là quang cảnh bên ngoài của

tiếp theo ở trang 1

phiên đình sáng 15-10-64. Bên trong pháp đình, ngoài số đông những ký giả, còn toàn là thân nhân của các tướng đã bị truy tố về vụ đảo chánh 13-9-64.

8 giờ đúng, hai ông Đỗ cao Minh và Phạm duy Lão cựu đảo biểu được dẫn đến tòa án trước, các tướng lãnh bị can thì mãi đến 8g 30 mới tới. Người ta vẫn thấy nét vui vẻ hiện trên gương mặt các sĩ quan cao cấp này. Cuối cùng các bị can đều có mặt đông đủ.

Đúng 9 giờ tòa khai mạc. Sau lễ tuyên thệ, các bị can lần lượt vào đứng 9 giờ 10 Khi bước lên ghế bị cáo, các bị can nhìn nhau cười nhẹ là Tướng Dương Ngọc Lâm Tướng Lâm nhìn các phóng viên nhiếp ảnh nói gửi « chụp một cái thôi, chụp gì nhiều thế, quen nhau lâu rồi mà». Đúng 9 g20, lực sự đọc bản cáo trạng, và trực tố lần...

Trong lúc lực sự đọc 2 bản trên thì Tướng Phát nhìn vợ con rơm rớm nước mắt.

Theo tin trong giới luật sư, thì luật sư Lê văn Mậu sẽ nêu lên điểm tối quyết là đòi xem nhân chứng, vì không có một nhân chứng nào trong vụ án này, nhưng điều trên quyết triển có thể bị bác, bởi vì công tố viện sẽ nêu ra điểm « Các bị cáo đều bị bắt quả tang Vì có hành động lật đổ chính phủ một cách công nhiên trước mắt đồng bọn, do đó không cần có nhân chứng gì».

Chúng tôi sẽ theo dõi và tường thuật đầy đủ vụ án này.

L.Q

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG

Quyết tiến

TRUNG-HỌC LÊ-QUÝ-ĐÔN
216 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG ĐT. 25.318
20-10-64 Mở : BÉ NHỈ HỌC LẠI CHIỀU
Ban A, B và C (Sinh ngữ chính : Anh Văn)

tiếp theo ở trang 1

các quốc gia hội viện Tổ chức Liên phòng Đông Nam Á (Seato) góp phần viện trợ quân sự cho Miền Nam Việt Nam đang bị Cộng sản tấn công. Tin trên báo chí ở Saigon đã cho hay rằng Hoa kỳ sẽ đưa thêm máy bay phản lực vào tháng 10 khi Ủy ban C.S «đ» quan sự của Tổ chức SEATO nhóm họp tại Vọng Các, Thái Lan.

Ngày 13-10, Thông tấn xã báo chí Bộ Ngoại giao Mỹ Robert Mc Closkey tuyên bố rằng ông có được đọc tin đó nhưng không thể xác định được. Ông nói thêm là ông «không hề hay biết gì về sáng kiến của Hoa Kỳ liên hệ đến vấn đề đó ».

Hội nghị quân sự liên phòng Đông nam Á không có cấp vẫn đề hoạt động ở V N

Hồi 14-10-64, các lãnh tụ quân sự 8 nước trong khối Liên phòng Đông Nam Á khai mạc hội nghị tại đây, nhưng không bàn về việc Liên phòng Đông Nam Á có thể hoạt động tại Việt Nam Cộng Hòa.

Các quan sát viên cho biết mọi quyết định về Việt Nam Cộng hòa phải do các lãnh tụ chính trị của nước trong khối quyết định.

Nhà cầm quyền quân sự chỉ bắt đầu hoạt động sau khi nhận được chỉ thị của các lãnh tụ chính trị.

Hội nghị khai mạc hồi 2 giờ tại trụ sở Liên phòng Đông Nam Á.

Dự hội nghị có trung tướng Hai, bốn (Úc) phó đô đốc Dan Ratzes (Mỹ), Sir Peter Phillips (Anh tay lan), tướng Khan (Hồi), Đô đốc Sharp (Mỹ) tướng Chulasap (Thái)

Hội nghị sẽ kết thúc vào trưa 15-10-64.

tiếp theo ở trang 1

năm 1964) và để dẫm bảo sự điều hành guồng máy hành chánh trật tự công cộng, phòng vệ quốc gia, dưới mọi hình thức bước bạo vệ lợi ích chung.

ĐIỀU 2 : Thời hạn của quyền trạng dụng áy thực chất Công trường Nội vụ được ấn định như sau :

— VỀ TRƯNG DỤNG TÀI SẢN

a) động sản : Tối đa sáu (6) tháng.

b) bất động sản, Tối đa hai 3 năm.

— Người trúc các loại tài sản như sự nghiệp, các bằng cấp phát minh và công trình khác.

ĐIỀU 3 : Thời hạn của quyền trạng dụng áy thực chất Công trường Nội vụ được ấn định như sau :

— VỀ TRƯNG DỤNG THỂ NHÂN : tối đa một năm, nhưng mỗi lần trưng dụng không được quá 6 tháng.

— VỀ TRƯNG DỤNG TÀI SẢN

a) Động sản : Tối đa sáu (6) tháng.

b) bất động sản : Tối đa hai (2) năm.

(Thông cáo của Bộ Ngoại Giao Ai Lao đề ngày 7 tháng 10 năm 1964, đăng trong Lao Presse ngày 2 tháng 10 năm 1964).

tiếp theo ở trang 7

những điều kiện sau, Mặc tự không lên tiếng lên, gọi Thế giới tới bình và tranh chiến trành Nguyên tử.

Cuộc tuyển hiệu Nguyên tử Quốc tế (Rạng Đông) cần Ngọ là một công cuộc khoa học nguyên tử đã thêm nhiều ý nghĩa chính trị.Ngọ đã khai thác triệt để những khó khăn của nước mình trên phương diện tuyên truyền.

Nhưng cuộc thí nghiệm của Ngọ cần đặt ở một mối đe dọa nguyên nhẹ, nếu người ta nhớ lại những lời tuyên bố của ông Khrouchtchev mới đây tại mạn Tiên Bắc, khi tiết đã : Phát triển Nghệ sĩ N ấn Bản, an chỉ đến một thứ sở thế riêng đặt hiệu Ngọ. Lúc đó các nhà bác học Tây Phương đã ngạc nhiên và khó «thông hiểu» ra Thế tương lực nói đây, có thể là một mối đe dọa tiềm tàng của Trái Đất.

Cuộc phóng phi thuyền Rạng Đông, nặng trên 10 tấn, sẽ chở được 3 người lên độ cao 400 cây số. Đó chứng tỏ rằng kỹ thuật Ngọ có thể thực hiện một số khí giới tối tân nguy hiểm như thế.

Bởi vậy, nếu luận tưởng tới lợi tuyên bố của ông Khrouchtchev một đây, người ta sẽ thấy cuộc thí nghiệm rất khoa học của Ngọ lại là một lợi hiểm đọc biến đáo nhưng...ghê gớm.

V.K.

VIỆT - NAM QUỐC - DÂN ĐẢNG

Đệ Tứ Khu Bộ Bộ Lập Trung-ương

322/304 Trường-tấn-Bửu Phú-Nhuận — Gia-Định

BỐ-CÁO

Ủy-Ban Chấp-Hành Đệ Tứ Khu-Bộ V.N.Q.D.Đ., trong phiên họp ngày 11.10.64 hồi 16 giờ tại trụ-sở 322/304 Trường-Tấn-Bửu Gia-Định đã quyết định :

— Ưu cấu BỊC Hoàng-Lương, Cựu Trưởng Ấp Tư Khu-Bộ Bộ Lập đình chỉ sự hợp-tác với các Anh Dương-Nhe-Thuần tự Xuân-Tùng và Trần-Đức-Lân tự Quốc-An (tức Anh Quốc-An và Quốc-Khanh đã bị khai trừ khỏi Đệ Tứ Khu-Bộ do Quyết-định ngày 20.9-64 của Khu-Bộ) và việc tái hoạt-động hoạt-động Bộ bởi tiền bực của 2 Anh Việt trên đây.

— Ưu cấu Ông Trần-Văn-Hiếu, Cựu Bí-Thư Chi-Bộ Bộ Lập Việt-Nam Quốc-Dân-Đảng Phú-Nhuận, đã có thành-tích phản-bội đồng-chí và phản-bội Đảng, bỏ bỏi tiền bực của 2 Anh Việt trên đây và quyền lợi Đảng nên Đệ Tứ Khu-Bộ Bộ Lập chịu hy sinh những thiệt-thòi về tinh-thần và vật-chất, để chấm dứt mọi hình thức đang tiếc có thể xảy ra những sự nghị nhận tại hai đến quyền-lợi chung của Đảng-bộ.

Và kể từ ngày đăng bố-cáo này Đệ Tứ Khu-Bộ Bộ Lập Việt-Nam Quốc-Dân-Đảng không chịu trách-nhiệm gì về tư bao SAO, TRĂNG do 2 Anh kể trên gây ra và những việc đáng tiếc.

Saigon, ngày 13 tháng 10 năm 1964

T.M. Ban Chấp-Hành Đệ Tứ Khu-Bộ Bộ Lập

Trưởng Ban Thường-Vụ,

Phó Chủ-Tịch,

HÙNG-VIỆT

Bệnh Trĩ, Bệnh Tử Cung

Ai đau bịnh tử-cung hay mạch-lươn, ở trên ra mau lái coi-trở ra ngoài, trì lỗ ở trong, hay ngứa hậu môn.

Qui-bà, qui-cô bị huyết trắng ra đầm đề nằm nếp quá nhiều, có thai hay bị thai, đường bị yếu sụt, khi đau khi nhợt do tử cung bị yếu.

ĐẶC BIỆT đã có thuốc gia truyền của bà đông đường ở NGUYỄN THỊ LONG bào chế, bởi bịnh hay khỏi hẳn bịnh nhiều phi không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40-A, đại lộ Võ-Di-Nguy Phú-Nhuận SAIGON (gần cầu Kiệu) K.N. số 864 21-8-64

Cáo-thị đấu thầu công-khai

Nơi và ngày giờ mở thầu :

Hồi 9 giờ ngày 1.11.1964 tại Sở Hành-Chánh và Tài-chánh số 6 (Tại Nguyễn-Trường-Tộ — Gò-Vấp)

Mục tiêu việc thầu :

1) Vật cung-cấp loại-đề hoàn-toàn bằng Plastic cho Quân-đội Việt-Nam Cộng-Hòa chia ra làm 2 lô

— lô 1 : trị giá ước-lượng : 2.500.000đ.00

— lô 2 : 2.500.000đ.00

Nơi tham khảo điều-lệ-sách trong những ngày giờ làm việc

— Nha Mãi-Dịch Quân-Đội đường Thống-Nhất Saigon

— Sở Hành-chánh và Tài-chánh số 6 (Tại Nguyễn-Trường-Tộ — Gò Vấp).

KBC 4533, ngày 9 Th. 10 năm 1964

Chánh-Sự Vụ Sở Hành-Chánh và Tài-Chánh Số 6

XỬ-LÝ THƯỜNG-VỤ

ĐẠI-UY ĐÀO-VĂN-NGUYÊN.

Giới thiệu báo mới

Chúng tôi vừa nhận được Tuần-San **NẮNG MỚI** số 1 do Ô. LÊ VĂN NGHIỆM, Chủ-Nhiệm, và Ô. NGUYỄN VĂN CƯỜNG Giám-đốc chủ-trương biên-tập. Báo day 52 trang, bìa in offset nhiều màu.

Xin ân cần giới thiệu cùng bạn đọc.

QUYẾT TIẾN

Bố - Cáo

Thi, CAO-VIỆT-HÙA, công-chức, cư-ngụ tại số nhà 77 đường Nguyễn Trãi-Thuận, sau khi đã thông-tri cho thân chủ của tôi, ông Phạm-thị-An, 39 tuổi, đã tự ý bỏ nhà ra đi trong thời gian tôi không có mặt tại Saigon.

Tôi bao-quản không chịu trách-nhiệm về các sự-việc, hoặc hợp-đồng ký-giao ra trong khi tôi vắng mặt.

giải trí hôm nay

XIN CHÚ Ý : Chiếu thường trực trong ngày

REX — La Fiancée De Papa — Mauréen O' Hara — Brian Keith — Hayley Mills — Tô màu — Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt—Hoa

Victory — Máy lạnh tối tân. — 102 Tăng đào Phương Phim mới chiếu lần đầu tiên — Muôn Hồng Ngàn — Tía — (SPRING BLOSSOMS — TOKYO) — MUSIC HALL

LỆ NGỌC — Đại xuất phẩm ca vũ nhạc với hàng 100 vũ nữ Phù Tang xinh đẹp ... Tô màu - Phụ đề Việt-Hoa

ĐẠI NAM — Chiến thuật trực - trọn ngày — La Fiancée de Papa — —Mauréen O' Hara — Brian Keith-Hayley Mills-Tô màu-Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt—Hoa

KIM CHÂU — 15.17 Nguyễn văn Sâm Saigon — Chiếu đặc quyền : MỢ TRẦN DUYÊN TIÊN Dy Mẫu — Cát Lan — Vương Lai — Lâm Thủy — Triệu Lôi — Lôi Chấn — Scope — Phụ đề V.N

HỒNG BÀNG — Có vé Học Sinh Quân Nhân — LE TEMPS DE LA PEUR (Mầu lửa sát sao) Robert Wagner-Dana-Wynter-Jeffrey Hunter — Hope Lange-Sheréée North-F. Nguyên-Scope-Màu - PĐVN

KHẢI HOÀN — Phim mới chiếu lần đầu tiên — THIÊN CUNG THẦN ĐIỂU (La Flèche et le Flambeau). Burt Lancaster— Virginie Mayo—Nick Cravat—Màu — Tiếng Pháp — ; .Đ.V. Ng6

PALACE — CHỢ LỚN — La Fiancée de Papa — Mauréen O'Hara — Brian Keith — Hayley Mills — Tô màu — Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt — Hoa

VĂN HOA — LE PONT (CHIẾC CẦU VỊ TUYỀN) — Xuất 20H Đại Nhạc Hội Chủ Nhật có suất 15H

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ) — Số. 10đ 1) Nam Mỹ hoang vu. Tô màu — Phụ đề V.N 2) Saipan (Tình nhà mỹ nước) Phim chiếu tại Saigon với tác-Jeffrey Hunter-Sessue Hayakawa - Tiếng Pháp - P.Đ.V.N

THANH BÌNH — Có vé Học Sinh Quân Nhân — LE TEMPS DE LA PEUR (Mầu lửa sát sao)-Robert Wagner-Dana Wynter-Jeffrey-Hunter — Hope Lange-Sheréée North-F. Nguyen-Scope-Mau-PĐVN.

MAJESTIC — SAIGON — Quelle vie de chien — Fred Mac Murray — Jean Hagen-Tommy Kirk — T. Pháp — P. Đ. V. Hoa

VIỆT LONG — Brigitte Bardot — «NGẬT BÔNG HOA CÚC» (En effeuillant la Maguerite) — Có vé Học Sinh Quân Nhân

NAM VIỆT — Chiếu lần đầu. Có vé H.S.Q.N 1)Người đẹp Đông Kinh K. Nakamura-H Sone-Scope-T.Việt 2) Cimarron (Phụ tình vì lý tưởng)G.Ford-M. Schell-Scope-Màu. Phụ chiếu 1 phim điện

DIỄN HỒNG — Chiếu lần đầu. Có vé H.S.Q.N 1)Người đẹp Đông Kinh K Nakamura-H Sone-Scope-T.Việt 2) Cimarron (Phụ tình vì lý tưởng)G.Ford-M. Schell-Scope-Màu. Phụ chiếu : Du billard

— LỆ LỢI — 1 ngày 16-10 : BARRAGE CONTRE LE PACIFIQUE — Silvana Mangano — A. Perkins — Scope-Màu-P.Đ.V.N.17.07 10: LES BIJOUTIERS DU CLAIR DE LUNE

MODERNE — Muôn Hồng Ngàn Tía — Đại xuất phẩm ca vũ nhạc Nhựt Tô — màu — P. Đ. Việt Phụ

KINH THÀNH — 1) L'esclave du Pharaon (Nô lệ của Đại Đế Ai Cập) Geoffrey Horne — Belinda Lee — Scope — Màu 2) La Vallée de la Paix — John Kitzmiller

LONG VÂN — Số 10đ 1) Anastasia (Thiên Nga Vương) Yul Brynner-Ingrid Bergman-Scope-Màu-P Đ.V.N. 2) Le cirque des Horreurs (Đoàn xiếc Quái dân) A. Dalbi ng Yvonne Monlaur-Màu-P Đ.V.N

PHỐ — ĐẤT — VILLA — 1) Phố lầu trống Trần-Hưng-Đạo rất thị tự. Hiện-Vương, Võ-Tánh, Le-T. Tôn, Yên Đổ có garage.

2) Đất trống đường Phổ Đức Chính-Mạng Trương-Minh-Giảng, Trương-T. Bửu. 3) Villa Trần-Quang-Diệu-K Khoan, Pasteur, Phan-T-Giản đều giao trống và thầu bất-lợi Building rẻ trả góp do MY KIM 8 Nguyễn-Công-Châu (Ngã-Sáu) SAIGON Đ 1721-982.

Quản lý : TRẦN-VĂN-HIẾU
Dân-Nguyện 54 Võ Tánh, Saigon.

rao vặt rao vặt rao vặt

GIÁ TIỀN RAO VẶT
4 giòng đầu : 60 đồng
Mỗi giòng sau : 10 đồng

PHÁP - VĂN — Chuyên luyện PHÁP VĂN chương trình VIỆT — MAUGER 1 (tương chiếu, tốt) TOME II, III (chiếu tốt) Giáo-Sư PHẤP đảm nhiệm phần Đàm Thoại và thực hành.

Tại HOÀNG-NGUYÊN, 20 Võ-Tánh — Saigon —

Mối Đêm — Không gì bằng vừa ăn ngon vừa nghe nhạc hay, lại hưởng được giá trong của đồng bào.

Nhà Hàng **Tân-Bình** hội đủ những điều kiện kỳ. Xin kính mời quí khách.

NỔI DANH : Chạo Tôm, Lươn Um, Cua Rang, Bò Dì, Cơm Tay Cảm Mỗi Chiều từ 16 giờ tại 118 Bis Cách Mạng (15N).

Baosở phi — cho những người khiếm tác-chánh để kiện thưa.

Đảm nhiệm các việc :

MUA, BÁN, ĐỔI, THUÊ nhà cửa đất điền và làm sổ sách kế-toán Giá tiền cấp-khoán sự-vụ thù đáp cho Công-ty tiết nhẹ.

Công-Ty PHƯỚC-BỬU Quản-lý Sự-vụ Kế-Toán Số 52 đường Võ-Tánh (Ngã Sáu) SAIGON Điện-thoại : 28883.

BỆNH NGOÀI DA — 10 năm, 20 năm không hết đến ông LÊ VĂN HUỆ trị dứt bằng thuốc gia truyền 49C đường Kỳ Đồng trước nhà thờ Cửa Thị Saigon. Khỏi cần đi ngoại quốc. CẢM ĐOAN

TIN đồn gần xa chỉ có EAU DE BEAUTÉ — B. LING — Phục Hồi Sắc Đẹp, Trị Dứt Mụn, Tuyệt Tàn Nhang, Hết Nám then Mịnh Mang. ĐẶC BIỆT ra nắng không đen da.

Có bán tại các nhà Thuốc Tây và hiệu mỹ phẩm. « BAZAR » Tổng Đại Lý : Thanh Vân, 3 đường Đặng trần Côn SAIGON.

Phố — Đất — Villa — 1) Phố lầu trống Trần-Hưng-Đạo rất thị tự. Hiền-Vương, Võ-Tánh, Le-T. Tôn, Yên Đổ có garage.

2) Đất trống đường Phổ Đức Chính-Mạng Trương-M-Giảng, Trương-T. Bửu. 3) Villa Trần-Quang-Diệu-K Khoan, Pasteur, Phan-T-Giản đều giao trống và thầu bất-lợi Building rẻ trả góp do MY KIM 8 Nguyễn-Công-Châu (Ngã-Sáu) SAIGON Đ 1721-982.

Bạn hãy dùng Nước Hoa **IMMORTEL** loại mới **BA SỐ BẢY** Vô địch cho Tình yêu Quy Phái và Giao Thiệp Mới có rất quý, kiểu ngày bán hết.

Đi xa — cần bán gấp Hyundai-Dodge Saigon.

Sang — phố lầu đức mặt tiền rộng dây, buôn bán, phòng khám bệnh, tiệm cầm đồ bình dân, tự quan bao chi v.v., đủ tiện nghi và — BÁN phố lầu buôn bán tại cho An-Đông. Hỏi : 52 Ky-Con Saigon.

BỒ TÂM ƠN — ĐỖ - PHONG - THUẦN — TRỊ : Đau tim, yếu tim, mất ngủ, mệt trí hồi hộp, giựt mình, tim đập thất nhịp, ngủ hay mơ hoảng

NHÀ THUỐC Số 27 Đường Huỳnh-Tịnh-Của — SAIGON — K.N. B.Y.T. số 23, ngày 9-5-64

Thiệp cưới — giá rẻ. Mau lẹ đẹp, mới lạ, Mà vàng tốt tàn. Nhiều kiểu chữ tuyệt đẹp DANH THIỆP mỹ thuật. Nhà in ĐỨC-TÍN 118 Pasteur, Saigon (Ngang Bộ Công Chánh).

Tân Việt Nam — ĐỊA ỐC — NHÀ PHỐ ĐỨC XE HƠI — Bác-Sĩ VĂN-ĐÀNH — 104 Nguyễn công Trứ Saigon.st so ss

— Quản lý có luật sư bảo đảm — 1 hàu ngàn.

— Quí ngài liên lạc ngay với Tân Việt Nam Địa ốc về được giá quyết chánh chóng với sở phí phải chăng.

BỐ-CÁO

Ngày 20-10-1964, đúng 8 giờ 30 sáng, tại Kho Dụng-cụ, số 80 đường Thái-lập-Thành Saigon, sẽ bán đấu giá công khai :

— 2 xe hơi LUNA VNT-37, RENAULT VA-2318 (Đề tại 29bis đường Phan-đình-Phùng Saigon)

— 16 MÁY BỘ-BẠC, 1 CITROEN 15 VN-3107 (Đề tại 86 Hai Bà Trưng Saigon)

— 2 MÁY IN RONEO, 3 MÁY CHỮ, 3 QUẠT MÁY (Đề tại 80 đường Thái-lập-Thành Saigon).

CƯỚC CHÚ : — Phải trả tiền mặt — Không bảo đảm — Thêm 10% phụ thu.

— Người trúng đấu may in Roneo, máy chữ, máy đo đạc phải khai bảo theo luật-lệ hiện hành.

— Người trúng đấu xe hơi phải đóng thuế-quan cho các xe mua được.

XEM : Ngày 19-10-64 trong giờ làm việc tại các nơi ghi trên (Người-tại Kho Dụng-Cụ, 80 Thái-lập-Thành Saigon, sau từ 15 đến 17 giờ).

Trưởng-Ty Trước-Bạ 2

239 đường Tự-Do Saigon

Mời đến nhà may TÂN TIẾN

97-99 Lê văn Duyệt — SAIGON

Quý vị sẽ được vừa ý với những bộ ÁO PHỤC đẹ đi dự hội, tiệc cưới, hay xu t ngoại v v.. được tùa nhiệm nhơn Thời Đa.

Một vẻ nhiều hàng tốt hợp thời trang. GIÁ ĐẶC BIỆT

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI khẩn hạn

I.— Nơi mở thầu :

Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 41 Đại-Lộ Thống-Nhất Saigon.

II.— Ngày giờ và mục tiêu việc thầu :

Hồi 15 giờ 00 ng-y 27-10-64 mở thầu khẩn hạn thuộc Điều-Lệ-Sách số 2.005/MDM/T/2 ngày 26-08-1964 về việc cung-cấp quần áo bộ binh cho QLVNCH, trị giá ước lượng 832.328đ. — *Hạng cung cấp thầu mẫu chánh hiện đã tại địa chỉ gởi trên.*

III.— Nơi tham khảo điều lệ sách và mẫu hàng :

Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 41 Đại-Lộ Thống-Nhất SAIGON.

KBC 3528, ngày 12-10-1964

Nha Mãi-Dịch Quân-Đội.

CÁO-THỊ KHẢO-GIÁ

I. Ngày giờ và nơi mở phong bì khảo giá.

Ngày 23 Th. 10. 1964 hồi 15 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 41 Đại-lộ Thống-Nhứt SAIGON.

II. Mục-tiêu khảo giá

Cung-cấp tùi mưu-sinh cho Không-Quân trị giá ước-lượng 194 902đ00

III. Nơi tham-khảo hồ-sơ

Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội (Phòng Mãi-mức 3) số 41 Đại-lộ Thống-Nhứt, SAIGON.

KBC 3-528, ngày 12 Th. 10. 1964.

NHA MÃI-DỊCH QUÂN-ĐỘI.

Kể từ ngày 12-10-1964

3 SAIGON - HONGKONG

chuyến mỗi tuần

- Mỗi Thứ Hai, Thứ Ba và Thứ Bảy : 12g.30
- (khai thác cộng đồng với AIR FRANCE)

bằng CARAVELLE pour-ces-voyages-c'est-le-luxe-à-l'état-pur-assis

- SANG-CHÓNG
- ÊM-ÁI
- TIỆN-NGHI

VIET-NAM HÀNG-KHÔNG